IN THIS NEW MILLENNIUM WE DEDICATE OURSELVES TO THE EDUCATION OF OUR YOUNG FUTURE LEADERS

A Publication of the Hispanic Communication & Development Corporation

Wednesday
January 5, 2000
Volume 15
Number 10

INLAND EMPIRE

HISPANIC NEWS

Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

• San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Victor Valley • Riverside • Casa Blanca • Corona

The Inland Empire's only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper

inland Empire Hispanic News

Endorses Nell Soto and Jack Palomares

Two special elections will take place in the Inland Empire on January 11th. Nell Soto is vying for the 42nd Senate District on January 11, as a result of a vacancy due to Joe Baca resigning when he was elected to the 32nd Congressional District. She was recently elected to the 61st Assembly District with a wide margin, Jack Palomares, is challenging the incumbent in the 7th Councilmanic Ward, Riverside. Long time employee of the city, Palomares successfully went through the ranks and rose to the position of supervisor. Both candidates have extended involvement in their respective communities and are fully aware of the needs facing the diversified population. Soto has served in a myriad of committees and commissions since the late 1950’s and was elected to the Pomona City Council, serving for 12 years. During her tenure on the council, she was able to resolve problematic issues, from economic development to environmental hazards. Soto has been endorsed by Congressman Joe Baca, San Bernardino Mayor Judith Valles, educational, law enforcement, labor and numerous elected officials. Palomares, a no-nonsense person, experienced work barriers for fellow workers and himself, and became involved in workers association to improve working conditions and promote opportunities. He has a vast knowledge of the city government operations and workings of individual departments. Palomares has been endorsed by labor district businesses caption head shot single column Nell Soto, long-time activist and former Pomona City Councilperson and currently 61st District Assemblyperson, is a candidate for the 42nd State Senate District, vacated by Joe Baca, when he was elected to the 32nd Congressional District. Jack Palomares, Riverside City employee, labor and community activist, is running for the 7th Councilmanic Ward, Riverside.

Redlands Northside Advisory Board Organizes to Present Needs to City Council

A group of Redlands Northside activists met on January 4, to solidify goals and objectives for organizing an advisory board, representing the Northside area of Redlands and its residents. The group had informally met on several occasion to initially discuss the formation of an advisory board with the intent of interacting with the city council.

“We have been trying for many years to inform the previous mayor (Bill Cunningham) and city council regarding the needs of the Northside community. And to a certain extend, we have been ignored,” stated Joe Gonzalez, newly-elected advisory board chairperson.

In the recent city election, two candidates, Susan Peppier and Karl Haws, ran a strong campaign and ousted incumbents Cunningham and Gena Banda. Northside residents strongly supported the candidates, Peppier and Haws. The newly organized city council, with Pat Gilbreath as mayor, have been receptive to interact with Northside residents and address critical issues, heretofore, not previously addressed.

Coincidently, the city council, on its January 3, meeting, approved the building of a library in Northside Redlands, a privity for the advisory group.

Discussion centered on critical issues and needs: housing rehabilitation, swimming pool/park development, curbs, gutters and sidewalks construction, street repair, youth intervention program including sports and boxing club, and a myriad of deficiencies prevalent to the Northside area.

“We must prioritize these needs and present them to council members,” Sylvia Alcantar said. “We must work with the city and stress the importance of identifying funding sources toward these needs,” she said.

A meeting with several city council members is scheduled for January 11, at the Northside Community Center to discuss the needs of the Northside area.

Advisory board members are Joe Gonzalez, chair, Tony Martinez, co-chair, Rachel Saldaña, Sylvia Alcantar, Luis Shircel, Richard Ruiz, Jr., and Louis Hernandez.

Noche Cultural at UCR

The UCR Chicano Student Programs is presenting the Third Annual Noche Cultural, an evening of variety entertainment, on Saturday, January 22, 2000 at the University’s Theatre 400, starting at 7:00 PM. The entertainment will include the Ballet Folklorico-Cultural de Colton, Mariachi Trompeta De Mexico, Los Romanos, Ballet Folklorico de UCR and many other local entertainment. Tickets are $7 for students and $9 general. For further information call at (909) 787-3821.

The newly organized Redlands Northside Advisory Board, above, left to right, Sylvia Alcantar, Richard Ruiz, Jr., Louis Hernandez, Tony Martinez, co-chair, Rachel Saldaña, Joe Gonzalez, chair, and Louis Shircel.
LOS ANGELES—Many of California’s teenagers are being left out when it comes to vital health information, according to a survey released today.

The survey, conducted by Communication Sciences Group for the “Get Real About Teen Pregnancy” campaign, looked at 12 types of curriculum currently available and used by health, family life and sexuality education teachers in California. Most of the curricula were found lacking in important health information such as reproductive health, sexually transmitted diseases and contraception.

Assembly Bill 246 (Cunneen/R) which goes into effect on January 1, 2000, mandates new standards for public schools that teach sexuality education. These include requirements that curricula be medically accurate and free of racial and ethnic bias.

“It’s time to take a realistic approach to preventing teen pregnancy, and realize that this is a significant health issue, said Gary L. Yates, President and CEO of The California Wellness Foundation. “Sexuality education is most effective when it provides medically factual information about contraception and intercourse in their classes.”

Sexuality education should address human development, relationships, sexual health, sexual behavior, and personal skill development, and should cover all topics from abstinence through contraception and sexually transmitted diseases,” said Monica Rodriguez of the Sexuality Information and Education Council of the United States (SIECUS). “Too many young people are being denied access to life-saving information.”

Even though teen births have decreased during the past decade, experts agree that there is still work to be done. California continues to lead the nation in overall teen pregnancies by a significant margin with nearly 60,000 babies born to teens last year.

The survey was funded by a grant to Deen+Black and conducted in conjunction with the “Get Real About Teen Pregnancy” public education campaign as part of a $60 million, 10-year Teen Pregnancy Prevention Initiative funded by The California Wellness Foundation. Additional information is available at www.letsgereal.org.

Editor’s Note: A summary of the statewide survey is available at www.letsgereal.org or by calling 310/653-6540. Disclaimer: This survey is a statewide sampling and is considered statistical, not definitive.

Many California Teens Left Out on Sex Education
New Law May Mean Changes for Schools that Teach Sex Ed

December 12th is the celebration of the apparition of the Virgen de Guadalupe in Latin America and Latinos in the United States. Parishioners at St. Catherines Church, Rialto, recreated the apparition of the Virgin in the church’s interior and later celebrated Mass. Pictured above (at center) is Rosario Gongora, as the Virgin, Brien Sanaz, left, as the orator and Jorge De La Cruz, right, as Juan Diego. Photo by IEHN

Las Posadas is a Latin American tradition of recreating Joseph and Mary seeking refuge prior to the birth of their son, Jesus Christ. This tradition has continued in the United States in Latino neighborhoods and Catholic churches. Pictured above is Las Posada played by children at the Peter Luque Center, Colton with Mercedes Gonzalez, left, as Mary and Antonio Batista as Joseph. Las Posadas was organized by Comunidad Ediles de Base Misioneros and coordinated by Jessie Gomez, Lorenza Rangel and Rosa Duran. Photo by IEHN
Youth Education

Inland Empire Hispanic News

Wednesday, January 5, 2000

Youthbuild Program Gets Underway with Class of Twenty-Four

After months of intensive preparation and planning, Neighborhood Housing Services of the Inland Empire (NHSE)’s Youthbuild program was officially launched on August 16, 1999. Twenty-four young men and women from San Bernardino County’s Inland Empire communities have committed themselves to the eleven-month program cycle.

Youthbuild is a comprehensive job training, education, and leadership development program for at-risk young people between the ages of 16-24. Participants are divided into two groups which alternate between classroom instruction and on-site construction training. In the classroom participants study basic education subjects in order to obtain their General Equivalence Diploma (GED). The job training component of Youthbuild is a pre-apprenticeship program in which participants learn the construction trade by building affordable housing. Youthbuild complements academic and employment training with leadership development. Under this component, participants learn to contribute positively to their local communities through mentoring by community leaders, and through involvement with volunteer projects and civic organizations.

The first three weeks of the program constituted an Orientation period in which participants engaged in a variety of activities, including team building exercises, peer discussion groups, goal setting and problem solving workshops, GED pretesting, and a preliminary construction project. Each activity was designed to help participants build confidence in their abilities before they opened a box or attempted to drive a nail. The participants who successfully completed “Mental Toughness Month” were rewarded with new construction hard hats and tool belts, signaling their official acceptance into the program.

Jose Nava a seventeen-year-old Youthbuild participant said that Orientation was vital to helping participants get to know one another. “We all come from different neighborhoods and we needed to become friends so we’ll have teamwork on the construction site. We’re building our own Youthbuild community apart from the differences that separate us,” said Nava.

Seventeen-year-old Ruben Felix emphasized the growth in his self-esteem, and that of his peers, as a result of Youthbuild. He described how proud the Youthbuild participants felt upon the successful installation of a new sprinkler system for a residential property on Macy Street in West San Bernardino. “None of us had ever done anything like that before, but within three days we cleared the yard, trimmed the overgrown hedges, and put in the sprinkler system. We helped make it a nice home for someone,” said Felix. The home was purchased and re-habilitated by NHSE through the ARR (Acquisition, Rehabilitation, and Re-sale) Program and is now on the market to be sold to an eligible low-to moderate-income family.

At the beginning of October the Youthbuild participants broke ground at 573 Magnolia Street in San Bernardino, the site of the first home they will build. The single family home will include four bedrooms and two bathrooms, in addition to an attached garage. Upon completion, NHSE will sell the home to an eligible low-to moderate-income family. Asked what he liked best about Youthbuild, Jose Nava responded, “We have an opportunity to change our image, to show people that we’re here to do something positive and help the community. I’m proud of that.”
Ten Tips to Help Your Child Succeed With Homework

1. LEARN HOW TO FIND INFORMATION. What’s really important is not just memorizing information but knowing how to find it and what to do with it. Focus on the process of learning, not just the content.

2. ACCESS THE INTERNET. Whether at home, school or the library, computer skills and the Internet have become important tools for learning. But it’s essential to find safe, educational sites, like ePlay.com rather than allowing children to randomly access information using search-engines that don’t filter out inappropriate sites (ePlay.com is a site that connects school and home to enhance communications among kids, parents and teachers. It provides homework help resources, curriculum-based games and activities and learning research, plus the online ePlay Store that has related school supplies and educational products. Dr. Heibeck, a child psychologist, holds a Ph.D. in experimental psychology from Stanford University and is an instructor at Harvard Medical school. She also writes a monthly learning newsletter for ePlay members.)

3. BE A GOOD ROLE MODEL. Create a positive climate where your child chooses to do homework. The best way to accomplish this is to do your own work at the same time. Model the behavior you want to see as well stocked as an office. Get supplies and educational products. Dr. Heibeck also writes a monthly learning newsletter for ePlay members. She is an instructor at Harvard Medical school.

4. FIND OUT HOW YOUR CHILD LEARNS. Each child is different. Instead of saying, “My child’s four and should now be doing this,” think, “At four, what has my child already shown interest in? What is my child good at?”

5. POSITIVE REINFORCEMENT. An important motivating factor for children is positive reinforcement, but some praise works better than others. Try to avoid “put down” praise, like, “You really worked hard on your math—it would be even better if all the answers were correct.” Also, saying “You really made a great effort!” generally is more effective than “You’re so smart—” Reinforcing children’s efforts tells them their hard work pays off giving them a sense of control and mastery that boosts self-esteem.

6. ORGANIZE YOUR SPACE. One idea to help make homework automatic is to set up a family “Don’t Leave Home Without It” table for all items that go to school. GIFT SUPPLIES. Have your child’s study area as well stocked as an office. Get supplies that make your child feel special and well-organized. If possible, buy copies of the books your child is using in school. This helps children remember their work better since they can write in the books and highlight key concepts.

7. SET PRIORITIES AND TIME LIMITS. Help your child establish prioritized work habits. For example, spend 30 minutes on one subject and then go on to the next, allocating specific time-frames for each. Often it’s best to save the most enjoyable homework for last.

8. 9. 10. 11.

Pace your work. Teach your child to pace themselves by prioritizing assignments. Children usually can’t do this before age 10. Young children need a 5 minute break every 15 minutes; 7- to 11-year-olds may need a break every 30 minutes, 11-year-olds and up may need a break every 30 to 45 minutes. ePlay (www.ePlay.com) is the first free educational Web site that connects school and home to enhance communications among kids, parents and teachers. It provides homework help resources, curriculum-based games and activities and learning research, plus the on-line ePlay Store that has related school supplies and educational products. Dr. Heibeck, a child psychologist, holds a Ph.D. in experimental psychology from Stanford University and is an instructor at Harvard Medical school. She also writes a monthly learning newsletter for ePlay members.

Stretch your food dollar by adding beans, peas, and lentils to meat dishes, soups stews, and casseroles. Substitute beans, peas, and lentils for meat in several meals each week.

DIAMONDS AND JEWELRY
Serving the Inland Empire for Over 25 Years

Quality You Can Count On!

• Diamonds • Watches • Religious Jewelry
14-18 Kt Gold & Platinum Jewelry & Repairs

(909) 381-1502 FAX (909) 383-8223
326 Orange Show Lane, San Bernardino

Se Habla Español

BARTER EXCHANGE
Additional Business Through Bartering The Personal Touch

Attention business Owners! How would you like more CASH in your pocket?

• Over 150 Barter Members • Barter the needs for your business • Personal • Legal • Landscaping • Medical • Corporate gifts • Advertising • Photography • Auto Expenses • Catering • TV’s & Appliances Etc...

Now doesn’t that sound GREAT! Interested

(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133
Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony

15 YEARS IN BUSINESS

GOOD NEWS FROM THE FRONT...WE ARE NOW SERVING THE HIGH DESERT. CALL OUR NEW OFFICE

(760) 952-3336 ASK FOR KEN OR TONY.

HELP DESK
Support Specialist
University of Redlands

Provide technical end-user support related to PC’s peripherals. HS diploma or equivalent + 2-3 years additional course work in computer science, computer maintenance/repair, electronics with 1-3 years related experience/ equivalent combination Experience with IBM platform, desk top software & system level troubleshooting, excellent interpersonal skills. Valid drivers licence/ good driving record.

(909) 335-5119 E.O.E.

TIPS FOR HEALTHY LIVING & PHYSICAL ACTIVITY

A great way to add beans, peas, and lentils to meat dishes, soups stews, and casseroles. Substitute beans, peas, and lentils for meat in several meals each week.

Inland Empire Hispanic News
Wednesday, January 5, 2000

Good work on making your child work on homework by prioritizing assignments. Children usually can’t do this before age 10.

FAX (909) 383-8223
326 Orange Show Lane, San Bernardino

Se Habla Español

BARTER EXCHANGE
Additional Business Through Bartering The Personal Touch

Attention business Owners! How would you like more CASH in your pocket?

• Over 150 Barter Members • Barter the needs for your business • Personal • Legal • Landscaping • Medical • Corporate gifts • Advertising • Photography • Auto Expenses • Catering • TV’s & Appliances Etc...

Now doesn’t that sound GREAT! Interested

(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133
Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony

15 YEARS IN BUSINESS

GOOD NEWS FROM THE FRONT...WE ARE NOW SERVING THE HIGH DESERT. CALL OUR NEW OFFICE

(760) 952-3336 ASK FOR KEN OR TONY.
**Government and Art**

**Inland Empire Hispanic News**

**Wednesday, January 5, 2000**

**Cruz Bustamante a Profile**

Cruz M. Bustamante, a first-generation Californian, was elected Lieutenant Governor of California in November 1998, becoming the first Latino to serve as Speaker of the Assembly and the first Latino elected to statewide office in California in more than 120 years.

"You may have heard that I'm the first Latino elected to statewide office in California in more than 120 years," Bustamante told. Hispanic business leaders at the 20th annual national convention of the U.S. Hispanic Chamber of Commerce. "You may not know that I'm also the state's 45th lieutenant governor. Now, 10 of my predecessors went on to become governor. But two of them went on to prison - and one was shot and killed in a duel. So I either have a lot to look forward to or a lot to watch out for."

It seems Bustamante is doing his share of watching out for Californians. Under his direction as Speaker, the Legislature reduced class sizes, enacted a $1.7 billion tax cut, extended health insurance coverage to 600,000 low-income children, reformed welfare and rolled back student fees at state universities and colleges.

The growing Hispanic community is weighing heavy on the minds of all California politicians, says Bustamante, and he wants his fellow politicians to know what Hispanics are looking for.

When Bustamante first made waves with the political community, he said there were rumors that he had a radical ethnic agenda.

"That radical agenda is as follows," replied Bustamante. "Good education, good jobs, safe neighborhoods, and an equal opportunity in life."

He is a prime backer of UC Merced, the planned 10th University of California campus, the first of its kind to be built in the Central Valley.

**Bustamante and Hispanic Businesses**

He is both proud of and instrumental in the recent growth of Hispanic businesses in California.

"A report recently conducted by Dr. David Hayes Bautista of UCLA showed that Hispanic business growth in California has been doubling every seven years for the past 28 years," according to Bustamante. The five-county region of Los Angeles, Orange, Riverside, San Bernardino and Ventura counties is home to more than 300,000 Latino-owned firms, he added.

"In 1998 alone, these Latino-owned firms generated sales of more than $25 billion," he contended. "That's a lot of new jobs for Californians."

Bustamante represents the 10.1 million Hispanics in California, practically one third of the state's population of 32.2 million people.

**Kalan Brunink Profile**

For the past two decades, life on Olivera Street, Los Angeles' notable Mexican village, has been depicted internationally on postcards, posters and T-shirts.

Of the hundreds of merchants on Olivera Street, the Dutch-Irish artist is one of two who is not Latino. Nevertheless, Kalan has maintained her art shop and participated in the local traditional fiestas since 1977.

"(City officials) wanted to make sure I'd fit in the community, that I was compatible. Being Anglo was a subtle issue," said Kalan, 52. "Nobody wanted to hurt my feelings. Businesses on Olivera Street were usually handed down from father to son."

Almost thirty years later, Kalan fits in like a part of the Olivera Street family.

"Olivera Street has grown on Kalan and she's grown on Olivera Street," said Jean Bruce Poole, director of the El Pueblo de Los Angeles Historical Monument.

Kalan says over the years the community has welcomed and even helped her, and she feels accepted.

"They might think of me as the crazy, white painter, but they still love me," she remarked.

Kalan estimates that she has painted 20,000 portraits in charcoal and oil and pastel, depicting people from all over the world.

Although her paintings sell for $1,200 to $3,000, Kalan has done portraits for as little as $125 for people such as Olivera Street parking attendants who could not afford the higher price.

**Kalan's History**

Kalan studied art in the far east at the University of Washington, but soon took her college money and hit the open road.

"I was a flower child," she explained. "I kept moving and I stopped in Los Angeles."

When Kalan moved to California she spent many years working for the Screen Actors' Guild. She eventually abandoned her career with SAG to resume her studies in art.

In Los Angeles, Kalan still takes classes from the Otis Art Institute, Los Angeles Community College and Venice Art Studio.

Notable Accomplishments

Kalan's studies in anatomy were useful in illustrating an internationally published textbook for dental schools. She has also created art works for a book of philosophy written by an English Archibishop. Posters lining Olivera Street and painted murals are noted among Kalan's contributions to the art community.

Translated into Spanish and played on Spanish-speaking television, Kalan has been interviewed several times about her art and philosophy. Most notably, painted portraits of Lawrence Welk, Pope John Paul II and Polish President Count Julius N. Sokolnicki.

In August Kalan presented California Lt. Gov. Cruz Bustamante with a portrait at the Inland Empire Latino Lawyers Association annual fundraising event and scholarship awards.
HEA Presents Scholarships to Employees

Arthur Milian, President of the San Bernardino County Hispanic Employees Alliance (HEA), recently awarded six scholarships of $500 to county employees during a luncheon hosted by HEA at the Gents Community Center.

Milian stated during the presentation, that "these scholarship awards are designed to assist county Hispanic employees obtain additional education and training that will enhance their promotional opportunities with the county system." Assisting Milian and main speaker was Congressman Joe Baca.

Scholarship recipients were: Elva Ayala, attending Riverside City College, majoring in an A.A. in Paralegal Studies; Veronica Gonzalez, attending Chaffey College, with future B.A. in Business Administration and Marketing; Leticia Martinez, attending Riverside City College, transferring to a four-year college; Romy Romero, attending Riverside City College, transferring to a nursing program; Liz Esther Reyna, future attendance at the University of California, Riverside, obtain a Certified Purchasing Manager Certificate and ultimately a BA; and Allen Sanchez, attending Crafton College, with future BA in Business Administration.

The Kiwanis Club of Greater San Bernardino, Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce and the Gents Organization coordinated the annual Christmas toy giveaway at the Placita Park, San Bernardino. Pictured above is Mr. and Mrs. Santa Clause and a lucky recipient.

HEA Scholarship recipients: Allen Pictured above, left to right, are San Bernardino County Hispanic Employees Alliance scholarship recipients Allen

The Kiwanis Club of Greater San Bernardino, Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce and the Gents Organization coordinated the annual Christmas toy giveaway at the Placita Park, San Bernardino. Pictured above is Mr. and Mrs. Santa Clause and a lucky recipient. Photo by IEHN

The small child was not too happy to see Mr. and Mrs. Santa Clause at the annual Christmas toy giveaway at the Placita Park, San Bernardino, sponsored by the Kiwanis Club of Greater San Bernardino, Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce and the Gents Organization. He later became acquainted with the couple from the North Pole and received a big stuffed rabbit. Photo by IEHN

Cruz Bustamante a Profile

Bustamante was named a True American Role Model by the Mexican American Political Association.

In August, Bustamante gave the keynote speech at the Inland Empire Latino Lawyers Association's annual fund raising event and scholarship awards. Local portrait artist, Kalan Brunink, presented Bustamante with a painting she had completed in honor of the Hispanic leader.

How Bustamante Got Started

Born to Dominga and Cruz Bustamante, Jr. in Dinuba in 1951, Bustamante is now married to the former Arcelia De La Pena. They have three daughters, Leticia, Sonia, and Marisa, a grandson, David, and a granddaughter, Lauren.

After graduating from Tranquility High School, Bustamante attended Fresno City College and then Fresno State University, where he served in the Student Senate.

Through a Fresno State intern program, Bustamante worked in Washington, D.C. for Congressman B.F. Sisk. Bustamante’s family worked extra hours in the fields of the Central Valley so he could afford to accept the internship. Their work, and his, paid off because the internship sparked his interest in public service.

Bustamante’s first job after college was for the Fresno Employment and Training Commission. Later, he became the Program Director of the Summer Youth Employment Training Program, which was responsible for employing over 3,000 Central Valley teenagers each summer.

Later Bustamante worked as a district representative for Congressman Rick Lehman and Assemblyman Bruce Bronzan. In 1993, Bustamante won the special election for Bronzan’s open seat. He was elected Speaker of the Assembly by his colleagues in December 1996 and served as Speaker until February 1998.
NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will hold a public hearing on JANUARY 25, 2000 AT 10:00 A.M. in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA. The purpose of the hearing is to consider the proposed substantial amendments to the 1999-2000 Consolidated Plan listed below and to solicit citizen comments regarding these amendments.

BACKGROUND Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. In 1996, HUD renewed the County’s qualification to receive Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs for Fiscal Years 1997, 1998 and 1999. The CDBG funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 14 cooperating cities. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Nipomo, Redlands, Twentynine Palms, Yucca Valley, and the Town of Yuma Valley. For the purpose of these grant funds, this area is referred to as the “County Consortium.”

To receive the 1999-2000 CDBG, ESG, and HOME grant funds, the County prepared a consolidated grant application called the “Consolidated Plan.” On April 15, 1999, the County of San Bernardino Board of Supervisors approved a proposed Consolidated Plan. Upon completion of the public review period and after all comments were received and considered, a final Consolidated Plan was prepared. The final Consolidated Plan was submitted to HUD on June 4, 1999 for funding approval.

PROPOSED CDBG SUBSTANTIAL AMENDMENTS The following proposed amendments will substantially change the Action Plan for the CDBG portion of the 1999-2000 Consolidated Plan.

Reprogram $20,000 of surplus funds to Unprogrammed Funds for the First Supervisorial District from the Hinkley Senior Nutrition Program.

Reprogram $102,623 to City of Twentynine Palms Unprogrammed Funds from the Knott’s Sky Park Child Care Center at $6,123, the Patriotic Hall Rehabilitation Project at $35,000, the Luckie Park Property Purchase Project at $30,000, the Future Park Property Purchase Project at $20,000, and from the Kid’s Club Building Demolition Project at $2,500; and, cancel these projects as CDBG funded activities.

Reprogram $101,392 to a new project for purchase of property for use as a Kid’s Club Facility at $25,000, and to another new project for purchase of Fire Engine – Defibrillator Apparatus at $2,000, and to the Luckie Park Picnic Shelter Project at $78,392; from City of Twentynine Palms Unprogrammed Funds; and, add the property and defibrillator purchases to the list of CDBG funded activities, and expand the scope of the picnic shelter project to include replacement of the Little League Snack Bar building.

Reprogram $21,790 to the Meadow Park Handicapped Accessible Fishing Dock project in the City of Big Bear Lake, from Unprogrammed Funds for the Third Supervisorial District, recognizing that part of this amount is a prior administrative transfer of $10,000.

Subject to approval by the Redlands City Council, reprogram $10,000 to the Y-Alliance Facility Rehabilitation Project in the City of Redlands, from the Y-Alliance Legal Aid Clinic Program at $5,000 and the Y-Alliance Teen Center Youth Activities Program at $5,000; expand the scope of the facility project to include additional heating/air conditioning and kitchen improvements; and, cancel the legal aid and youth programs as CDBG funded activities.

Reprogram $61,927 to City of Yuccaipa Unprogrammed Funds from the Yuccaipa Boulevard Storefronts Improvement Program; and, cancel the storefronts program as a CDBG funded activity.

Reprogram $60,000 to the Seventh Street Park Tennis Court Resurfacing Project in the City of Yucaipa; from Yucaipa Unprogrammed Funds, recognizing that part of this amount is a prior administrative transfer of $30,000; and, expand the scope of the resurfacing project to include two backboards.

Reprogram $2,500 to a new project for installing sidewalks and concrete decking around the perimeter of the Yucaipa Mesa Association Community Center; from Unprogrammed Funds for the Third Supervisorial District; and, add the community center project to the list of CDBG funded activities.

Reprogram $186,623 to the Area 11 Neighborhood Revitalization Project in the City of Montclair; from the Montclair Tract Enclosure Construction Project at $136,625 of surplus funds and from the Montclair Club, Gutter and Sidewalk Infill Project at the $50,000; and, cancel the infill project as a CDBG funded activity.

Reprogram CDBG funds set aside for the City of Rialto during its participation in the County’s CDBG program, to various City projects to be determined by the Rialto City Council prior to the date of the Substantial Amendments Public Hearing.

NOTE: Items may be added to or deleted from this list of Proposed Substantial Amendments at the Board of Supervisors hearing.

PUBLIC COMMENT For a period of thirty (30) days beginning on January 11, 2000 and ending on February 9, 2000, the public is invited to submit written comments on these proposed amendments. Comments received after 5:00 p.m. February 9, 2000 cannot be considered in the preparation of the amended 1999-2000 Consolidated Plan. Send comments to County ECD at the address shown below.

Those individuals wishing to express their views on these substantial amendments may be present and be heard at the public hearing or may, prior to the time of the hearing, submit written comments to the Clerk of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, Second Floor, San Bernardino, CA 92415-0130.

If you challenge any decision regarding the above proposal in court, you may be limited to raising only those issues you or someone else raised at the public hearing described in this notice or in written correspondence delivered to the Board of Supervisors at, or prior to, the public hearing.

Due to time constraints and the number of persons wishing to give oral testimony, time restrictions may be placed on oral testimony at the public hearing regarding this proposal. You may make your comments in writing to assure that you are able to express yourself adequately.

JON D. MIKELS, CHAIRMAN
BOARD OF SUPERVISORS OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO
EARLENE SPROAT, CLERK OF THE BOARD OF SUPERVISORS

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!

Casa De San Bernardino
Jackie Stutz or Danny Quirino
at (909) 381-0262
Between 9 - 5

St. Stephen’s Church Day Care
California Lic. 83640614
1996 N. “G” Street • San Bernardino, CA
(909) 881-6035

NOW ACCEPTING APPLICATIONS
Full/Part Time

Services offered within a Multicultural Christian Environment

Child Care
18 mo. - 12 yrs.

Before/After School Care
5 - 12 yrs.

Christian Academy
K - 6th Grade

Off Track Educational Program
6:30 am - 6:00 pm (Mon. - Fri.)

Nutrition - Breakfast/Lunch
& AM/PM Snack

Language Development and MUCH MORE!!!

Carpinteria de Muebles FINOS
Solicita Personal
Con o sin experiencia como Lijadores, Operadores de maquina, Ensambladores y Talladores. Turnos de 6:00 am a 4:30 pm de lunes a viernes.

Aplique en persona de 7:00 am a 5:00 pm de lunes a viernes.

OAKWOOD INTERIORS
1333 SOUTH BON VIEW AVE
ONTARIO, CA 91761
(909) 930-3500

Tobacco-Free Project Announces Funding for Mini-Grant Activities

Tri-County South Regional Tobacco-Free Project announces the availability of mini-grant funds to conduct tobacco-free activities in Imperial, Riverside and San Bernardino counties.

For more information, call Donna Newton at (909) 637-3040.

Tri-County South is funded by Prop. 99, The Tobacco Tax of 1989.
New UCR Poet Writes for NASA, Misses Launch

The poetry of Gary Soto, a Distinguished Professor of Creative Writing at the University of California, Riverside, is now part of NASA history, along with moon boots and Tang. A poem entitled "The Boy’s First Flight" was commissioned from Soto by the Art Program for the National Aeronautics and Space Administration. "It will be an inspiration to NASA and the general public," said Bertram Ulrich, the space program’s Curator of Art.

The poem earned Soto an invitation to witness a live shuttle launch. Soto even had airplane tickets to get him to Florida, but the technical and weather problems that delayed the most recent launch several times made Soto miss his window of opportunity. The shuttle “Discovery” took off to repair the Hubble Space Telescope Sunday, Dec. 19, without him there to hear the roar. “I was sorry to miss it, but I couldn’t keep changing my travel plans,” Soto said.

Since the early 1960s, NASA has commissioned art from people including Annie Leibovitz, Robert Rauschenberg, Andy Warhol, Judy Collins, Jaime Wyeth and Norman Rockwell. “Not only do these art works provide a historic record of NASA projects; they give the public a new and fuller understanding of advancements in aerospace,” said Ulrich. Typically, he said, the art commissioned by NASA becomes part of exhibits that travel around the country.

Soto, an award-winning poet, came to UCR in July. He has written nine books of poetry and three young adult short story collections that speak colorfully about the ironies that abound in his working class Mexican-American neighborhood. His poetry is included in The Norton Anthology of Modern Poetry.

Soto’s “New and Selected Poems” was a 1995 finalist for both the Los Angeles Times Book Award and the National Book Award. In September he flew to Washington D.C. to accept a 1999 Hispanic Heritage Award in a ceremony televised from the Kennedy Center.

Raised in Fresno, Soto said his goal at UCR is to find and groom the next generation of writers ready to pull themselves up from working class neighborhoods. “I want to replace myself,” he said. His poem for NASA is reprinted here;

The Boy’s First Flight

One side of our house was desert
And the other, the one facing east,
Was Eden itself.
I didn’t know this until I bounced on a trampoline
And landed on the garage roof, me the unpaid astronaut,
Age nine, knees scuffed from a rough landing.
I looked about, stunned. A breeze lived
In the sycamore and a single-engine airplane
Hung by a thread of exhaust in the darkening sky.
This was 1961. I asked. “Is this for us?” meaning the bushel of stars.
Pitched and pulsating their icy thorns. The moon was a tiger’s tooth,
Hooked in a frightening way. I walked back
And forth on the roof, arms out for balance.
I saw a cat and dog, and they saw me, perhaps in awe,
Because they did lift their eyes to me.

And now it’s 1999, the end of the millennium,
And it’s certainly the end of my knees,
Those springs long gone. A latch of rust groans in each knee—
How they would love that payload of a taut trampoline.
I see these children, how they jump, fall back, and jump again.
If only I could sit on a roof, in summer,
If only I could watch a Shuttle—what lever does the commander push
To make a smile on his face, her face? I’m in the dark, literally,
Ice cubes rattling in my tea. The crickets sing in the weeds,
And soon the Shuttle, dime-bright, will lift off
And pull away. My friends, my suited up pilgrims,
What news will you bring?

Live, a violence prevention program

People Reaching Out and Project Bridge will offer the LIVE. (Let’s Immobilize Violence Everywhere) Curriculum in a series of ten (10) one-hour meetings at the Cesar Chavez Community Center. Classes meet on consecutive Tuesdays and Wednesdays for five weeks. The program is designed especially for youth ages 13-17. These interactive sessions will focus on resolving conflict nonviolently, valuing diversity, making positive choices and communicating effectively. Meetings will be held on January 11, 12, 18, 19, 25, 26 February 1 and 2 at 5 PM. The program will conclude with a two-day retreat that will comprise of eight workshops, group sessions and recreation in a nature setting. The retreat will provide an overview of effective methods for resolving conflicts, an opportunity for various ethnic groups to discuss their conflicts and an opportunity for youth to experience a different environment. For more information or to sign up, call PRO at (909) 680-8946. This course can be used to complete community service hours.